

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 104 (1986)  
**Heft:** 12

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus Technik und Wirtschaft

### Sulzer-Escher Wyss übernimmt Filialen im Bereich Thermische Turbomaschinen

Die Sulzer-Escher Wyss Aktiengesellschaft in Zürich hat per Ende 1985 von den Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey Société Anonyme die Vevey Manufacturing Inc./Turbosystems International in Latham, New York, sowie die Vevey Turbosystems in Vevey (Schweiz) übernommen. Diese Gesellschaften beschäftigen insgesamt rund 190 Mitarbeiter und weisen einen Jahresumsatz von ca. 20 Mio. US-Dollars auf.

Der Verkauf durch die Ateliers de Vevey erfolgt als Konsequenz

einer strategischen Planung, die andere Schwerpunktgebiete mit einer entsprechenden Konzentration der Kräfte vorsieht. Durch diese Akquisition verstärkt der Konzernbereich Sulzer-Escher Wyss seine Präsenz in Nordamerika und erwirbt die Basis zum «Packaging» thermischer Turbomaschinen in den USA. Unter «Packaging» ist der Zusammenbau betriebsfertiger Einheiten im Werk – im vorliegenden Falle Latham – zu verstehen.

*Sulzer, 8401 Winterthur*

### Naturstein-Ausstellung in Cham

Seit dem 21. März ist im Baubedarfs-Zentrum in Cham die Naturstein-Ausstellung «Ideen aus Stein» geöffnet. In der für die Schweiz einmaligen Ausstellung können sich die Besucher von fachkundigen Beratern Tips geben lassen, z.B. welcher Naturstein für ihre Pläne der richtige ist. Das Verkaufsortiment umfasst über hundert Gesteinsarten aus der ganzen Welt.

Weiter kann das Baubedarfs-Zentrum vom Bodenbelag bis zum Fenstersims, von der Treppenanlage bis zum Fassadenelement, vom Cheminée bis zum Bad alles liefern. Auch für den Garten sind Platten, Treppen und Treppenanlagen, Balustraden, Bruchsteine, Bossenstein, Setzplatten, Pergolas, Säulen,

Poller, Gartentische, Gartenbänke und Brunnen im Verkaufsortiment. «Ideen aus Stein» inspiriert die Besucher also in allen Bereichen, ob Innen-, Garten- oder Außenarchitektur. Nicht vergessen sei an dieser Stelle auch die Steinboutique, wo originelle Geschenkartikel zu finden sind: Fingerringe und Armbänder, Vasen und Aschenbecher, Schalen und Platten, ja sogar Marmor-Säulen.

Die Naturstein-Produkte des Baubedarf-Zentrums Cham sind von bester Qualität und – dieser Vorteil darf nicht unerwähnt bleiben: Jedes Stück Naturstein ist ein Unikat!

*Baubedarfs-Zentrum  
6330 Cham*

## Weiterbildung

### EDV im Architekturbüro

Eintägiges Seminar mit dem Ziel, den Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, den EDV-Einsatz in Architekturbüros kennenzulernen. Die Themen schwerpunkte liegen vor allem auf der Devisierung nach BKP/NPK (in Zusammenarbeit mit der CRB) und auf der Baukostenüberwachung.

Referenten sind Hanspeter Goeggel (Architekt) und Rony

### VSA-Fortbildungskurs

23.–25. April, Hotel Hess, Engelberg. In Referaten, Kolloquien und an Fallbeispielen soll die Rolle des Stickstoffs im Gewässerschutz allgemein und die Verfahrenstechnik für Nitrifikation und Denitrifikation im besonderen behandelt werden. Der Kurs wendet sich an erfahrene Sachbearbeiter in Ingenieurbüros und Verwaltung, welche über Vorkenntnisse zum Thema verfügen (Voraussetzung für die Teilnahme).

An den drei Kurstagen werden

Dahinden (Ing.- und Softwaregruppe R. Dahinden).

**Datum und Ort:** Mittwoch, 23. April, von 8.30–17.30 Uhr, Gästehaus Stocken, St. Gallen.

**Kosten:** Fr. 195.– inkl. Mittagesse.

**Auskunft:** Ing.- und Planungsbüro R. Dahinden, Grünaustrasse 4, 8370 Sirnach. Tel. 073/26 39 22.

folgende Themen behandelt: «Stickstoff im Gewässerschutz-Kreislauf, massgebende chemische und biologische Vorgänge, Quellen, Grenzwerte, Selbstreinigung; Stickstoff in der Landwirtschaft – Bedarf und Anwendung, Umsetzung und Mobilität im Boden, Grund- und Oberflächengewässer; Belebtschlammverfahren – Verfahrensvarianten, massgebende Parameter; Verfahrenstechnik Nitrifikation – Belebtschlammverfahren, Tropfkörper, Tauchtropfkörper,

andere Verfahren; Verfahrenstechnik Denitrifikation – Belebtschlammverfahren, andere Verfahren; Physikalisch-chemische Methoden zur Stickstoffelimination – Übersicht; Nachklärbecken – Dimensionierung, besondere Probleme; Ausgewählte Fallbeispiele – Situation im Gewässer, Einleitungsbedingungen, vorhandene Anlagen, Pilotierung, Prozesswahl, Dimensionierung; Durcharbeitung eines Dimensionierungs

beispiels im Detail. Dazwischen jeweils Diskussion. Kursleitung: B. Jost (Amt für Gewässerschutz und Wasserbau des Kantons Zürich).

**Kosten:** Ab Fr. 480.– für die Mitglieder eines WAKO-Verbandes, ab Fr. 580.– für Übrige.

**Auskunft und Anmeldung:** bis 25. März bei VSA-Sekretariat, Grülistrasse 44, Postfach 607, 8027 Zürich. Tel. 01/202 69 92 (Herr Walser).

### Werkstoffprüfung

Vorlesung an der ETHZ, Abt. IIID, auch für Nichtstudenten, von Prof. Dr. T.H. Erismann, Dr. R. Kieselbach, dipl. Ing. U. Morf, EMPA Dübendorf. 16. April bis 9. Juli jeweils 10–12 Uhr, ETH-Zentrum, Maschinenlaboratorium, Auditorium ML E12, teilweise ML H17.

Die Vorlesung über Werkstoffprüfung ist primär für die Studierenden der Abteilung für Werkstoffe der ETH Zürich gedacht, zu deren Pflichtenumsum sie im 6. Semester gehört. Sie ist aber so aufgebaut, dass sie den Bedürfnissen des Maschinen- oder Bauingenieurs entgegenkommt, der beabsichtigt, sich mit den Fragen der Werkstoffwissenschaften näher zu befassen. Es werden folgende Themen behandelt: Schadenfälle als Beleg für die Wichtigkeit systematischer Materialprüfung. Die

wichtigsten Prüfverfahren (einschliesslich Bauteilprüfung, Strukturprüfung, Bruchmechanik, zerstörungsfreie Verfahren). Zerstörende und zerstörungsfreie Prüfgeräte (Systematik, Funktion, Vermeidung von Fehlern). Ermüdungsprüfung, Methoden zur Beurteilung der Lebensdauer. Systematik und Einsatz von Prüfverfahren (Planung, Vorbereitung, Durchführung, Auswertung, Berichterstattung, Einsatz zur Bauteiloptimierung). Beurteilung von Schäden (visuell und apparativ, mit Berücksichtigung der Fraktographie und Rastermikroskopie).

**Kosten:** Fr. 40.– für eine Doppelstunde im Semester.

**Auskunft:** EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf. 01/823 55 11.

### Organisation des Planungsprozesses

Dieser Workshop der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau (IVBH) wird am 13. Mai in Zürich abgehalten. Er ist als Ersatz für das in Frankfurt geplante Kolloquium gedacht.

Der Workshop setzt sich mit den Bedürfnissen und dem Vorgehen der Bauherren sowie mit der Zusammenarbeit von Ingenieuren, Architekten und ausführenden Unternehmen auseinander. Die thematischen Schwerpunkte sind: Ziele und Annahmen für die Planung, Entscheidungsabläufe, Beziehungen zwischen den Baubeteiligten, Planungs- und Entwurfsmethoden, Ausschreibungsverfahren und

Qualitätssicherung. Im weitesten Sinn geht es darum, den Planungs- und Entwurfsprozess im Bauwesen, gemessen an den heutigen Bedürfnissen unserer Gesellschaft zu optimieren.

Der Workshop richtet sich an Ingenieure und Architekten von ausführenden Unternehmen und Planungsbüros, an private und öffentliche Bauherren sowie an Vertreter von Hochschulen und öffentlichen Verwaltungen. Eine aktive Teilnahme am Workshop wird vorausgesetzt, d.h. die Teilnehmer werden am Workshop einen Beitrag leisten.

**Auskunft:** Sekretariat IVBH, ETH-Hönggerberg, 8093 Zürich. Tel. 01/377 26 47.

## Tagungen

### Computer 86

Im Rahmen der Fachmesse Computer 86 finden als Ergänzung zur Ausstellung (s. Rubrik «Fachmessen») täglich Veranstaltungen zu folgenden Themen statt.

**22. April:** Computer Aided Manufacturing and Engineering; in Zusammenarbeit mit der Swiss Computer Graphics Association

SCGA. 23. April: Computer Aided Education, Visual Communication (Animation – Business Graphic) in Zusammenarbeit mit der SCGA. 24. April: Künstliche Intelligenz und Expert-Systeme. 25. April: Datenbanken; in Zusammenarbeit mit dem SIA.

**Auskunft:** Groupement romand de l'Informatique (GRI), Postfach 90, 1000 Lausanne 21. Tel. 021/32 30 70

### Industrielle Architektur und Stadtplanung

Ein Kongress zu diesem Thema findet vom 16. bis zum 18. September in Bratislava, ČSSR, statt. Veranstalter sind Tschechoslowakische wissenschaftlich-technische Gesellschaft, Slowakischer Ausschuss der Baugesellschaft der Tschecho-

slowakischen wissenschaftlich-technischen Gesellschaft, Verband der Slowakischen Architekten, Föderalverband der Architekten, Haus der Technik der Tschechoslowakischen wissenschaftlich-technischen Gesellschaft, Bratislava.

Themenbereiche sind: Industrielle Stadt und Dorfplanung, Industrielle Architektur, Umbau von industriellen Betrieben, Arbeitsmilieu.

Die Konferenz ist bestimmt für Urbanisten, Architekten, Ingenieure aus Forschungs-, Ent-

wicklungs-, Projektierungs- und Typisierungsinstituten, aus Fach- und Hochschulen, aus Fertigungs-, Lieferungs-, Investitionsträger- und Steuerungsorganisationen sowie auch für weitere Interessenten. Die Tagungssprachen sind: Slowakisch bzw. Tschechisch, Russisch, Deutsch und Englisch. Vorträge und Diskussionen werden in die Tagungssprachen simultan verdonmetscht. Nähere Informationen erteilt das Reisebüro ČE-DOK, Kongressabteilung, Štúrova 13, 813 83 Bratislava, ČSSR.

## Messen

### Computer 86

Alles neu macht (nicht nur) der Mai! Computer 86, die Schweizerische Messe für Informatik, Büro-Automation und Telekommunikation wird vom 22.-25. April in Lausanne abgehalten. Die Fachmesse richtet sich an Fachleute und Anwender, die die Informatik als ernstzunehmendes Arbeitsinstrument betrachten. Computer 86 hat sich zum Ziel gesetzt, den Besuchern nicht nur die neusten Errungenschaften auf den Gebieten Betriebs- und Fabrikationsinformatik zu präsentieren, sondern auch einzelne Sektoren mit spezifischen Sachbereichen zu schaffen.

Computer graphics: Dieser neue Sektor umfasst unter anderem folgende Gebiete - CAD (Computer Aided Design), CAM (Computer Aided Manufacturing), CIM (Computer Integrated Manufacturing), CAE (Computer Aided Engineering) Mapping and Visual Communication, CAP (Computer Aided Publishing).

Datacom: Dieser Sektor umfasst hauptsächlich Unternehmen, die auf folgenden Gebieten aktiv sind - Verbindung von Com-

puter-Anlagen untereinander (ohne Einbezug der Peripherie), Verbindung zwischen Computer-Anlagen und den öffentlichen PTT-Netzen, PTT-zugängige Netze, Bau von lokalen Netzen und Einrichtung von internen Verbindungsanlagen.

Als Schwerpunkte der ausgestellten Produkte sowie der angebotenen Dienstleistungen sind zu erwähnen: Computer, Peripherie-Geräte, Graphische Geräte, Software und Dienstleistungen, Berufsbildung-Fachliteratur, Output- und Nachverarbeitungsgeräte, Übertragungs- und Fernverarbeitungsgeräte, Datenmedien, Anlagen für Formular- und Drucksachenaufbereitung, Spezialmöbel, Systeme zur Behandlung und Weiterverarbeitung von Datenträgern, Anlagen für die Einrichtung von Rechenzentren und Nebenräumen, verschiedene Materialien und Anlagen.

**Öffnungszeiten:** Vom 22. bis 25. April 9-18.30 Uhr.

**Auskunft:** Computer 86, Palais de Beaulieu, Avenue des Bergières, 1000 Lausanne 22. Tel. 021/45 11 11.

### Holz '86

Vom 1. bis 7. Oktober 1986 findet die Holz '86, die 12. Fachmesse für Holzbearbeitung, in den Hallen der Schweizer Mustermesse in Basel statt. Bis Ende November 1985 haben sich 178 Aussteller mit einer Nettostandfläche von gegen 15 000 m<sup>2</sup> angemeldet - was jetzt schon fast der Gesamtgrösse der letzten Holz '83 entspricht. Gewachsen ist die Ausstellerfläche vor allem in den Gruppen Maschinen für Holzbearbeitung, Elektro-, Pressluftwerkzeuge und Apparate sowie Maschinenwerkzeu-

ge. Weiter umfasst das Angebot der Holz '86 Werkstoffe, Beschläge, Schreinerbedarfartikel und Fachliteratur. Veranstalter der Holz '86 sind der Verband des Schweizerischen Maschinen- und Werkzeughandels, Gruppe Holz (VSMWH) und der Verband Schweizerischer Holzbearbeitungsmaschinen- und Werkzeugfabrikanten (VSHF). Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der Holz '86, c/o Schweizer Mustermesse, Postfach, CH-4021 Basel (Tel. 061/26 20 20).

haben. Die Diplomarbeiten der Studenten werden vom 24. bis 27. März in den Räumen 421 und 438 im vierten Stock der HTL Muttenz zu sehen sein, jeweils von 9-17 Uhr.

Während folgender Zeiten werden die Studenten über ihre Arbeiten Auskunft geben: 24.

## Stellenvermittlung

**Stellensuchende**, die ihre Kurzbewerbung in dieser Rubrik veröffentlicht haben möchten, erhalten ein Anmeldeformular mit zugehörigen Weisungen bei der *Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH (GEP)*, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, Tel. 01/69 00 70. Die Stellenvermittlung ist für Mitglieder des SIA und der GEP reserviert. Firmen, die sich für die eine oder andere Kandidatur interessieren, sind gebeten, ihre Offerte unter der entsprechenden Chiffre-Nummer an die **GEP, ETH-Zentrum, 8092 Zürich**, zu richten.

**Erfahrener dipl. Architekt ETH/SIA**, 1954, Schweizer, Deutsch, Französisch, Englisch, leitender Wettbewerbs- und Entwurfssarchitekt, Generalist mit langjähriger Aus-

führungspraxis und Nachdiplomstudien in Baumanagement, Wirtschafts- und Unternehmensführung, sucht neuen, anspruchsvollen Wirkungskreis (ausbaufähige Kaderstellung) im Grossraum Zürich; Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre GEP 1635.**

**Dipl. Bauingenieur, Dr., ETHZ**, 1937, Schweizer, Arabisch, Deutsch, Englisch, wenig Französisch; grosse Erfahrung in Versuchen an Tragelementen, Projektierung in Stahl und Stahlbeton auch nach den neuen Berechnungs- und Bemessungsmethoden; Sanierungen und Verstärkungen im Hoch- und Brückenbau; Expertisen; sucht neuen Wirkungskreis; Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre GEP 1636.**

**März:** 13.30-17 Uhr, 25. März: 9-12 Uhr, 26. März: 13.30-15 Uhr, 27. März: 13.30-17 Uhr. Ausgestellt sind folgende Arbeiten: Interaktive, parametrische Berechnung von Kenngrössen für Fachwerk-Kranausleger. Analyse einer Anwendersoftware am Beispiel «Symphony». Simulation des 16-bit-Prozessors 68000 in Pascal. Computergesteuerte Waagen und Protokolle für die Einwaagen von pharmazeutischen Rezepturen. Steuerung einer Umläuffautomatik für ein Heiz- und Kühlssystem. Implementierung der Steuerung und eines PID-Reglers. Programmierung eines Regelkreises in Pascal. Leistungsbeschreibung eines CAD-Systems. I/O-Operationen bezüglich einer Kopplung mit einem externen

**Auskunft:** Ingenieurschule bei der Basel, NDS-I, Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz.

Datenbanksystem. Software-Entwicklung zur Darstellung und Auswertung von Biosignalen wie z. B. EEG und EKG. Entwurf und Implementierung von Daten-Fernverarbeitungs-Systemen. Software-Entwicklung zur Berechnung der elektrischen Felder eines einfachen oder verdrillten Drahtpaars in Funktion der Frequenz. Quantitative Erfassung von Datenfehlern auf Übertragungsleitungen. Datenstrukturen und Algorithmen zur Verarbeitung dreidimensionaler Objekte. Kopplung des Arithmetik-Coprozessors an den 16-bit-Prozessor 68000. Berechnung mathematischer Funktionen.

**Auskunft:** Ingenieurschule bei der Basel, NDS-I, Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz.

### ETH Zürich: Architekturausstellungen im Sommersemester 1986

**24. März-18. April:** Eiel Saarinen 1873-1950, Gesellius, Lindgren, Saarinen 1886-1907, Eiel Saarinen 1907-1950; eine Ausstellung des Finnischen Architekturmuseums; ETH Zentrum, Rämistrasse, Haupthalle; Vortrag im Rahmen der Ausstellung: Othmar Birkner, Arisdorf, spricht zum Thema am 17. April 1986 um 18.15 Uhr, ETH Zentrum, Auditorium E.1.2  
**25. April-29. Mai:** Hans Wittwer 1894-1952; eine Archivausstellung des Instituts gta, ETH Hönggerberg, Gebäude HIL, Architekturfoyer; Vortrag im Rahmen der Ausstellung: Mar-

tin Kieren, Berlin und Hans Jakob Wittwer, Basel, am 29. Mai 1986 um 17 Uhr, ETH Hönggerberg, Auditorium E.3

**20. Juni-17. Juli:** Herman Hertzberger, sechs ausgeführte Bauten, Photographien von Johan van der Keulen, Amsterdam; Eröffnungsvortrag: Herman Hertzberger spricht über seine Architektur am 19. Juni 1986 um 17 Uhr, ETH Hönggerberg, Auditorium E.3.

**Auskünfte:** ETH Zürich, Organisationsstelle für Ausstellungen, Hönggerberg HIL, 8093 Zürich; Tel. 01/377 44 11.

## Vorträge

**Hochwasserabfluss.** Dienstag, 25. März, 16.15 Uhr, Vortragssaal des EWZ-Gebäudes, Batenplatz 2, Zürich. Veranstaltet

vom Linth-Limmattverband (Gruppe des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes). Dr. sc. techn. Karl-Christian Taubmann (Ingenieurschule bei der Basel, Muttenz): «Abschätzen von Hochwasserabflüssen in kleinen Einzugsgebieten».

## Ausstellungen

### Diplomarbeiten NDS Informatik

In diesem Frühjahr werden an der Ingenieurschule Muttenz die 18 Schüler des ersten Jahrganges des Nachdiplomstudiums Informatik ihren Abschluss